

Valtuutettu Mika Peltokorven aloite tulkkauksen järjestämisestä kaupunginvaltuuston ja lautakuntien kokouksissa

Kaupunginvaltuusto 12.09.2022 § 114

Päätös

Kaupunginvaltuusto merkitsi seuraavan aloitteen tiedoksi:

”Parainen on kaksikielinen kunta, mutta ei aina ulospäin näytä sellaiselta. Moni on sanonut, ettei voisi muuttaa Paraisille, koska ei osaa ruotsia.

Tässä salissa kaikki eivät ole kaksikielisiä eikä myöskään iso osa kuntalaisista, jotka seuraavat kokouksia youtube-kanavan kautta. Kielilain mukaan jokaisella on oikeus käyttää äidinkieltään kokouksissa, mutta miten voimme tehdä demokraattisia päätöksiä, jos kaikki eivät edes ymmärrä mistä ollaan päättämässä.

Asiat sitellään yleensä molemmilla kotimaisilla kielillä, ei tosin aina, mutta kaikki keskustelu käydään useimmiten vain toisella. Kun keskustelu käydään pelkästään yhdellä kielellä, voi jäädä joku hyväkin esitys kannattamatta kielimuurin takia. Esimerkiksi viime vuoden budjettikustelussa oli kaksi äänestystä, joissa kaikki eivät edes tienneet mistä äänestettiin. Ja jotta kokouksiin olisi mahdollisuus valmistautua niin kaiken materiaalin pitäisi olla myös molemmille kielille käännettynä.

Sen lisäksi, että tulkkaus auttaa kaikkia ymmärtämään, mistä keskustellaan, se myös nopeuttaa kokouksen kulkua, sillä silloin ei ole tarvetta puhua samaa asiaa kahteen kertaan.

”Monikielisessä kaupungissamme kaikki ovat mukana rakentamassa yhteistä tulevaisuuttamme.” on suora lainaus kaupunginuudesta strategiasta joten, me allekirjoittaneet esitämme, että Paraisten kaupunki ryhtyy toimenpiteisiin parantakseen demokratian toteutumista ja järjestää kaksikielisen tulkkauksen kaupunginvaltuuston ja lautakuntien kokouksiin.”

Kaupunginhallitus 03.10.2022 § 253
1239/00.01.03/2022

Valmistelija

Hallintopäällikkö Hanna-Maria Grandell, puh. 050 473 9910
etunimi.sukunimi@parainen.fi

Uuden päivitetyn ja kaupunginhallituksessa hyväksytyyn aloiteohjeistuksen mukaisesti kaupunginvaltuustossa tehdyt valtuustoaloitteet otetaan aina seuraavaan kaupunginhallitukseen ja määritellään niille vastuuvastuutelijat.

Esittelijä

Kaupunginjohtaja Patrik Nygrén, puh. 040 511 4383
etunimi.sukunimi@parainen.fi

Päätösehdotus

Kaupunginhallitus päättää lähettää valtuutettu Mika Peltokorven aloitteen tulkkauksen järjestämisestä kaupunginvaltuuston ja lautakuntien kokouksissa

hallintopalvelujen valmisteltavaksi.

Vastuuvalmistelija on hallintopäällikkö.

Päätös

Ehdotus hyväksyttiin.

Jakelu

Hallintopäällikkö, johtoryhmä
